



DAIRY CATTLE - BÉTAIL LAITIER

DAIRY CATTLE COMMITTEE

COMITÉ DU BÉTAIL LAITIER

See/ Voir: **Committees / Comités page 5**

Entries refused after August 10th

Les inscriptions seront refusées après le 10 août.

CATTLE STALLS

STALLES DU BÉTAIL

See/ Voir: **Committees / Comités page 5**

Number of exhibits per breeding unit

A fair authorises an exhibitor to present a maximum of 12 exhibits to allow youngsters to show their animals in open classes.

Nombre de sujets par unité d'élevage

Une exposition autorise l'exposant à présenter un maximum de 12 sujets pour permettre d'exposer les animaux de jeunes éleveurs dans les classes ouvertes.

Registration on animals

All exhibits must be the property of the exhibitor and registered under the name of the exhibitor as per their respective association. The registration certificate must certify that the animal is of pure breed or possesses at least 75% of the breed. All exhibits must be clearly tattooed (except for the Holstein breed).

Enregistrement de l'animal

Tous les sujets doivent être la propriété de l'exposant et inscrit au nom de l'exposant, selon les règlements de leur association respective. Le certificat d'enregistrement doit attester que l'animal est de race pure ou au moins posséder 75% de patrimoine héréditaire. Tous les sujets doivent être tatoués clairement (sauf pour la race Holstein).

No substitute allowed on entry forms. One change up to 4 head. 2 per herd allowed.

Pas de remplaçants sur les formules d'entrée. Un changement jusqu'à 4 têtes ou 2 changements par troupeau est permis.

Cattle showing any barn itch or ringworm will not be allowed on the fair grounds.

Aucun animal avec des parasites (barn itch & ringworm) ne sera admis sur le terrain d'exposition.

See Rule no 18A 'Insurance'

Voir règlement no 18A "Assurance"

Schedule of prize money for Dairy & Beef Cattle Liste des prix pour les classes de Bovins Laitiers & de Boucherie

Placing Rang	Cat. 8 60-79 head/têtes
1	\$92.40
2	\$85.80
3	\$72.60
4	\$59.40
5	\$52.80
6	\$46.20
7	\$39.60
8	\$33.00
9	\$26.40
10	\$19.80 etc.

NO DOGS ALLOWED - LES CHIENS SONT INTERDITS

AYRSHIRES-Class/Classe 14
HOLSTEINS-Class/Classe 15
JERSEYS-Class/Classe 16

Online registration: www.assistexpo.ca or Email: bowenjm@hotmail.com
Enregistrement en ligne: www.assistexpo.ca ou courriel: bowenjm@hotmail.com

- | | |
|--|---|
| 1 - Junior Calf (Born after March 1, 2018+) | 1 - Génisse Junior (Née après le 1er mars 2018) |
| 2 - Intermediate Calf (Born between December 1, 2017 and February 28, 2018) | 2 - Génisse intermédiaire (Née entre le 1er décembre 2017 et le 28 février 2018) |
| 3 - Senior calf (Born between September 1, 2017 and November 30, 2017) | 3 - Génisse senior (Née entre le 1er septembre 2017 et le 30 novembre 2017) |
| 4 - Female yearling (Born between June 1, 2017 and August 31, 2017) | 4 - Femelle 1 an été (Née entre le 1er juin 2017 et le 31 août 2017) |
| 5 - Female junior yearling (Born between March 1, 2017 and May 31, 2017) | 5 - Femelle 1 an junior (Née entre le 1er mars 2017 et le 31 mai 2017) |
| 6 - Female Intermediate yearling (Born between December 1, 2016 and February 28, 2017) | 6 - Femelle 1 an intermédiaire (Née entre le 1er décembre 2016 et le 28 février 2017) |
| 7 - Female Senior Yearling (Born between September 1, 2016 and November 30, 2016) | 7 - Femelle 1 an senior (Née entre le 1er septembre 2016 et le 30 novembre 2016) |
| 8 - Junior Breeder's Herd (3 subjects) | 8 - Troupeau d'éleveur junior (3 sujets) |
| 9 - Female Junior 2-year-old (Born between March 1, 2016 and August 31, 2016) | 9 - Femelle 2 ans junior (Née entre le 1er mars 2016 et le 31 août 2016) |
| 10 - Female Senior 2-year-old (Born between September 1, 2015 and February 28, 2016) | 10 - Femelle 2 ans senior (Née entre le 1er septembre 2015 et le 28 février 2016) |
| 11 - Female Junior 3-year-old. (Born between March 1, 2015 and August 31, 2015) | 11 - Femelle 3 ans junior (Née entre 1er mars 2015 et le 31 août 2015) |
| 12 - Female Senior 3-year-old. (Born between September 1, 2014 and February 28, 2015) | 12 - Femelle 3 ans senior (Née entre le 1er septembre 2014 et le 28 février 2015) |
| 13 - Female 4-year-old. (Born between September 1, 2013 and August 31, 2014) | 13 - Femelle 4 ans (Née entre le 1er septembre 2013 et le 31 août 2014) |
| 14 - Female, 5-year-old. (Born between September 1, 2012 and August 31, 2013) | 14 - Femelle, 5 ans (Née entre 1er septembre 2012 et le 31 août 2013) |
| 15 - Mature cow. (Born before September 1, 2012) | 15 - Vache adulte (Née avant le 1er septembre 2012) |
| 16 - Progeny of dam. (Ribbon only) | 16 - Progéniture de mère (Ruban seulement) |
| 17 - Breeder's Herd. (3 subjects) | 17 - Troupeau d'éleveur (3 sujets) |

Prize money to be divided equally among class winners.

Breeders Herd (bred and owned by exhibitor)
 Group of 3 animals. Each animal in the group must have been exhibited in one of the classes for single animals. The registration certificate for each respective animal must show the exhibitor as "breeder" and as "owner" - in both cases either as an individual or in partnership. In other word, the exhibitor may be a "joint owner" of an animal and/or the "joint breeder" of an animal. All the animals must be from one farm or breeding unit.

Les prix seront divisés également parmi les gagnants de chaque classe.

Classe de groupe (sujets engendrés nés la propriété de l'exposant et lui appartenant) Groupe de 3 sujets. Chaque animal doit avoir été exposé dans une autre classe obligatoire ou facultative. Le certificat d'enregistrement doit montrer le nom de l'exposant en tant qu'éleveur et propriétaire. Dans les deux cas il sera désigné comme éleveur et propriétaire individuel ou comme partenaire. L'exposant sera donc un éleveur individuel ou un éleveur associé, un propriétaire individuel ou un propriétaire associé ou co-propriétaire.

Junior Champion, Reserve Junior Champion, Senior Champion, Reserve Senior Champion
Grand Champion, Reserve Champion - Ribbons

For the purposes of the classifications a breeding unit is defined as follows. In each classification where the same or common interests are involved in more than one breeding operation such operations are considered as one Breeding Unit. In all cases where there is any doubt that more than one breeding unit exists, the interpretation shall be that only one breeding unit exists. The responsibility of proof of separation of breeding units shall rest with the exhibitor(s).

NOTE WELL

For the purpose of the Classifications an exhibit shall be interpreted as follows: All purebred registered animals, whether owned by one person or by more than one person (individually or jointly), are considered to be the production of the farm or breeding unit on which they are maintained.

11 - Herdsman Competition is for dairy and beef cattle combined.

Competition for herdsman, for display with maximum for general neatness of exhibit and for grooming of animals 50% to include courtesy of attendants and information provided by them, as well as other factors to be determined by the Exhibition. Judging to take into account all factors involved in an all-day operation (7 a.m. to 10 p.m.)

NOTE WELL: If only one herd per breed, beef or dairy, they take second prize money.

La définition d'unité d'élevage doit être comprise de la manière suivante. Dans chaque norme, lorsque les mêmes intérêts sont répartis dans plus d'une unité d'élevage à titre particulier ou collectif, ces unités sont considérées comme une unité d'élevage. Dans tous les cas où il y a un doute qu'il existe plus d'une unité d'élevage, l'interprétation doit être qu'il existe qu'une seule unité d'élevage. La responsabilité d'établir la preuve que ce sont deux unités d'élevage séparées est dévolue à l'exposant.

NOTEZ BIEN

Dans les normes des classes de bestiaux, l'utilisation du terme "sujets d'exposition" signifie que: Tout animal enregistré, qu'il appartienne à une ou plusieurs personnes (individuellement ou collectivement) est considéré comme étant le produit de la ferme ou de l'unité d'élevage ou il est habituellement gardé.

11 - Cette compétition comprend des animaux laitiers et de boucherie combinés.

Concours de gérants de troupeaux. Meilleur exhibit maximum de six animaux. 50% des points pour la propreté et la préparation de l'animal, 50% des points pour la courtoisie envers les visiteurs et les informations fournies par lui ainsi que tout autre facteur qui pourra être requis par l'exposition. Le jugement tiendra compte de tous les facteurs accomplis dans toute la journée de l'exposition de 7h00 à 22h00.

NOTEZ BIEN: S'il y a seulement un troupeau par éleveur de boeuf ou fermier, il se verra accorder le second prix en argent.

DAIRY CATTLE SPECIALS

PRIX SPÉCIAUX VACHES LAITIÈRES

NOTE: All parade trophies to be presented on the track in front of grandstand as soon as possible after judging of parade is completed.

NOTE: Tous les trophées de parade pour le bétail seront présentée sur la piste en face de la grande estrade dès que possible après que les juges auront complete leur travail.

Trophy by / Trophée par Louis Payeur

For grand champion Ayrshire female.
Pour la grande championne femelle de la race Ayrshire.

Trophy by / Trophée par Viens et Frères (1980) Inc.

For junior champion Ayrshire female.
Pour la championne junior femelle de la race Ayrshire.

Jeannette Virgin Memorial Trophy

Trophée en Mémoire de Jeannette Virgin

For the Grand Champion Jersey Cow.
Pour la grande championne Jersey femelle.

Banners / Bannières par Yves Bolduc

For Breeder and Exhibitor in Ayrshire classes.
Pour l'éleveur et l'exposant dans les classes Ayrshires.

Trophy in memory of / Trophée à la mémoire de Douglas MacKinnon

Progeny of dam: 2 individuals from the same dam in the Ayrshires.
Progeniture de la mère: 2 individus issus de la même mère dans la race Ayrshire.

Special by CAB Breeders Club of Coaticook -

Trophy Special par CAB Breeders Club of Coaticook - Trophée

For Grand Champion Holstein female.
Trophée pour la Grande Championne Holstein femelle.

Special by Canadian Imperial Bank of Commerce, Chagnon Bros., and the Caisse Populaire

3 Perpetual Trophies awarded to each Premier Breeder of the dairy breeds.

Spécial de La Banque Canadienne Impériale de Commerce, Chagnon Bros., et les Caisses Populaires Desjardins

3 Trophées Perpetuel seront décernés à chacun des Premier Éleveurs dans les classes de vaches laitières

Special/Spécial

The Royal Bank of Canada will donate a trophy for the Grand Champion Female (Holstein).
La Banque Royale du Canada remettra un trophée pour la Grande Championne femelle (Holstein).

Special by the Banque Nationale de Coaticook

For Junior Champion Holstein.

Spécial par la Banque Nationale de Coaticook

Pour la Championne Junior Holstein.

Class/Classe 13 Sect. 1
Special by the Stanstead County Agricultural Society
For best decorated barn for dairy cattle

Spécial par la Société d'Agriculture du Comté de Stanstead
Pour la meilleure grange décorée pour bovin laitier.
\$27.50, \$16.50, \$11.00, \$11.00, \$11.00, \$11.00

Class/Classe 13 Sect. 2

For best display of dairy cattle on parade on Sunday, herd to consist of 4 animals all owned by one exhibitor.
Judging on animal control and exhibitor attire.

Pour le meilleur groupe de vaches laitières présenté lors de la parade de dimanche, troupeau de 4 bêtes
tous la propriété de l'exposant. Jugement sur contrôle des animaux et habits des exposants.
\$50.00, \$30.00, \$20.00